

tionem suam dissimulat; ita enim censum exorditur 2 Esd. 7, 7: *Isti filii, qui ascenderunt de captivitate cum Zorobabel, Josue, Nehemias, Azarias, etc.* Summam igitur præcedentium censuum retenuisse auctor videtur.

At enim cur census Esdræ inde exordium ducit, unde et Nehemias? qui utrinque viro-rum summa constat ad quadragies et his mille trecentos et sexaginta? Ideo fortasse, quia Esdras censum Nehemias iisdem penè verbis descripsit. Facile etiam vel ipse, vel amanuensis censum priorem jam ductum, ad normam Nehemias fusiorem et numero hominum majorem reformavit; et ut major constaret similitudo, eundem titulum, quem in censu Nehemias nactus est, adscripsit alteri.

III. Si Nehemias superiores census sub Zorobabele et Esdrâ complexus est, cur utrinque Esdrâ nomen silatur, cum tamen nec Zorobabelis, nec Josue summi sacerdotis, nec Nehemias desideretur? Respondeo, nomen Esdræ in altero censu seorsum à Nehemiâ relato, in quo nomina sacerdotum et Levitarum cum Zorobabele reduncm, adscribi. Quin etiam Esdras ipse satis se in fronte censu eorum, qui secum ascenderunt, apposit: *Hi sunt principes familiarum, qui ascenderunt mecum de Babylone, 1 Esd. 8, 1.*

IV. Tandem si prima libri capita Esdræ tribuantur, isque rediisse sub Zorobabele statuatur, debuit vitam ad 120 annos producere. Esto: an homines id ætatis vixisse possibile est? Esdras incunte juventâ Babylone primùm rediit; deinde quod ætatis robore et solertiâ valeret, ut rediret electus est. Omnia hæc prona sunt.

Aiunt nonnulli, utrumque Esdrâs librum unico scriptori esse tribuendum, cum ambo una serie apud Hebræos continerentur, Vas-

tor, *De la Vérité de la Religion*, lib. 2, part. 3, cap. 6; auctor Tract. Theologico-Politic. cap. 4. Auctor prioris libri, addunt illi, refert uno censu viros, qui nonnisi cum Nehemiâ redierant; et auctor secundi meminit Darii Condomani, ab Alexandri Magni armis regno exuti, et Jeddæ, sive Jaddi, qui victorem regem Hierosolymæ exceptit; quare alterum fuisse oportet librorum auctorem ab Esdrâ et Nehemiâ, et ad Alexandri Magni ætatem, vel etiam post Machabeos referendum. Ita Auctor Tract. Theologico-Politic.; quanquàm, ut nominis venerationem gratiam sibi apud Judæos conciliaret, Esdrâ nomen adoptavit.

Has objectiones antea satis occupavimus. Junguntur libri apud Hebræos ex connexâ utrinque rerum serie. Olim Biblia universa unum ferè perpetuum volumen constituabat; deinde ad arbitrium pleraque in libros dissecta sunt. Potuit amanuensium operâ irreperere in Nehemias textum locus de Dario, Jeddâ, et Sanaballat. De censu satis mentem nostram explicavimus.

Primus Esdræ historiam complectitur duorum et octoginta annorum, ab initio Cyri in Babylonios regno, anno mundi 3468, ad usque decimum nonum Artaxerxis Longiniani, qui Nehemiam Hierosolymam misit, anno mundi 5550.

Epistola Reum et Samsai ad regem Artaxerxem adversus Judæos data, 1 Esdr. 4, 7, 8, usque ad cap. 5, quemadmodum et altera regis ad ipsos, ac tandem capita 5 et 6, usque ad v. 19, Chaldaicè scripta sunt. Ita pariter exaratum est edictum Artaxerxis Esdræ traditum, 4 Esdr. 7, 12, usque ad v. 27: reliqua Hebraico sermone constant

IN LIBRUM I. ESDRÆ COMMENTARIUM.

Paralipomenon libros excipit ille qui ab Esdrâ scriptore nomen est sortitus. Erat autem Esdras eruditissimus et in lege versatissimus: cui hoc insuper debetur, quod totam Scripturam sacram, negligentia sacerdotum et injuriâ temporum multis locis depravatam, correxerit et restaurarit. Samaritanos characteres quibus antea Judæi utebantur, Samaritanis relinquens, Chaldaicos ille tum

substituisse dicitur, sive quod populus his jam assuevisset tempore captivitatis, sive ut animos Judæorum à Samaritanis longius alienaret.

Est autem series historiae hoc libro comprehensæ ann. 82: Ab anno scilicet mundi 3468, quo Cyrus, Cambyse pater, et Cyaxare, vitâ functis, Orientis monarchiâ potitus est, ad annum 5550, Artaxerxis illius qui Longinamus dicitur esse vigesimus. Qui annorum numerus, hæc quam in Chronologiâ nostrâ ratione probamus, ita colligitur.

Cyrus,	an. 7.
Cambyses,	7. et mens. 5.
Magus,	0. mens. 7.
Darius Hystaspis filius,	36.
Xerxes,	12.
Artaxerxes,	49.
Summa	82.

CAPUT PRIMUM.

1. In anno primo Cyri regis Persarum, ut completeretur verbum Domini ex ore Jeremiæ, suscitavit Dominus spiritum Cyri regis Persarum: et tradidit vocem in omni regno suo, etiam per scripturam, dicens:

2. Hæc dicit Cyrus rex Persarum: Omnia regna terræ dedit mihi Dominus Deus cœli, et ipse præcepit mihi ut ædificarem ei domum in Jerusalem quæ est in Judæa.

3. Quis est in vobis de universo populo ejus? Sit Deus illius cum ipso. Ascendat in Jerusalem quæ est in Judæa, et ædificet domum Domini Dei Israel: ipse est Deus qui est in Jerusalem.

4. Et omnes reliqui in cunctis locis ubicumque habitant, adjuvent eum viri de loco suo, argento et auro, et substantiâ, et pecoriibus, excepto quod voluntariè offerunt templo Dei, quod est in Jerusalem.

5. Et surrexerunt principes patrum de Judâ et Benjamin, et sacerdotes, et Levitæ, et omnis ejus Deus suscitavit spiritum, ut ascenderent ad ædificandum templum Domini, quod erat in Jerusalem.

6. Universique qui erant in circuitu, adjuverunt manus eorum in vasis argenteis et aureis, in substantiâ et jumentis, in suppellectili, exceptis his quæ spontè obtulerant.

7. Rex quoque Cyrus protulit vasa templi Domini, quæ tulerat Nabuchodonosor de Jerusalem, et posuerat ea in templo dei sui.

8. Protulit autem ea Cyrus rex Persarum.

CHAPITRE PREMIER.

1. La première année du règne de Cyrus, roi de Perse, le Seigneur, pour accomplir la parole qu'il avait prononcée par la bouche de Jérémie, suscita l'esprit de Cyrus, roi de Perse, et il fit publier pour cela dans tout son royaume, même par lettres, disant:

2. Voici ce que dit Cyrus, roi de Perse: Le Seigneur Dieu du ciel m'a donné tous les royaumes de la terre, et m'a commandé de lui bâtir une maison dans la ville de Jérusalem qui est en Judée.

3. Qui d'entre vous est de son peuple? que son Dieu soit avec lui; qu'il monte à Jérusalem qui est en Judée; et qu'il édifie la maison du Seigneur, du Dieu d'Israël: Il est le Dieu qui réside à Jérusalem.

4. Et que tous les autres, dans tous les lieux où ils habitent, les assistent, du lieu où ils sont, en argent et en or, en biens et en bestiaux, outre ce qu'ils offrent volontairement au temple de Dieu, qui est à Jérusalem.

5. Alors les chefs des familles paternelles de Juda et de Benjamin, les prêtres et les Lévités, et tous ceux dont Dieu suscita l'esprit, se préparèrent à s'en retourner pour bâtir le temple du Seigneur, qui était dans Jérusalem.

6. Et tous ceux qui demeuraient aux environs les assistèrent de vaisselle d'argent et d'or, de leurs biens, de leurs bêtes et de leurs meubles, outre ce qu'ils avaient offert volontairement.

7. Le roi Cyrus leur remit aussi entre les mains les vases du temple du Seigneur que Nabuchodonosor avait emportés de Jérusalem, et qu'il avait mis dans le temple de son dieu.

8. Cyrus, roi de Perse, les donna par la

rum per manum Mithridatis filii Gazabar, et annumeravit ea Sassabasar principi Juda.

9. Et hic est numerus eorum : Phialæ aureæ triginta, phialæ argenteæ mille, cultri viginti novem, scyphi aurei triginta,

10. Scyphi argentei secundi, quadringenti decem : vasa alia mille :

11. Omnia vasa aurea et argentea, quinque millia quadringenta : universa tulit Sassabasar, cum his qui ascendebant de transmigratione Babylonis in Jerusalem.

TRANSLATIO EX HEBRÆO.

1. Et anno primo Chores regis Paras, ut perferretur verbum Domini ex ore Iremiah, suscitavit Dominus spiritum Chores regis Paras, et transire fecit vocem per omne regnum suum, et etiam per scripturam, dicendo : — 2. Sic dixit Chores rex Paras : Omnia regna terræ dedit mihi Dominus Deus cæli : et ipse præcepit mihi, ut ædificem ei domum in Jerusalem, quæ est in Jehudah. — 3. Quis est in vobis de universo populo ejus? Si Deus ejus cum eo : et ascendat in Jerusalem, quæ est in Jehudah, et ædificet domum Domini Dei Israel (ipse est Deus), quæ est in Jerusalem. — 4. Et omnem Jehudæum, qui remansit ex omnibus locis in quibus peregrinatur, sublevarunt eum viri loci sui argento, et auro, et substantiâ, et jumentis, cum oblatione spontaneâ domui Dei, quæ est in Jerusalem. — 5. Et surrexerunt principes patrum Jehudah, et Binjamin, et sacerdotes, et Levitæ, omnis cujus suscitavit Deus spiritum, ut ascenderet ad ædificandum domum Domini, quæ est in Jerusalem. — 6. Et omnes qui erant in circuito eorum roboraverunt manus eorum vasis argenteis, et aureis, substantiâ, et jumentis, et pretiosis, præter omne sponte oblatum. — 7. Rex autem Chores protulit vasa domus Domini, quæ eduxerat Nebuchadnesar de Jerusalem, et posuerat in domo dei sui. — 8. Et eduxit ea Chores rex Paras per manum Mithredath thesaurarii, et numeravit ea ipsi Sessasar principi Jehudah. — 9. Et isti numeri eorum, phialæ aureæ triginta, phialæ argenteæ mille : cultri novem et viginti. — 10. Cochlearia aurea triginta : cochlearia argentea secundi ordinis quadringenta et decem, vasa alia mille. — 11. Omnia vasa aurea et argentea, quinque millia et quadringenta : omnia ascendere fecit Sessasar, cum ascendere faceret captivitatem Babel in Jerusalem.

COMMENTARIUM.

VERS. 1. — ET ANNO PRIMO. Aut 1, et, redudat, aut ponitur, ut hæc historia fini libri secundi Paralipomenon attestatur, et velut continuatio quadam esse videatur, cum idem repetat quod illic habetur. Sic verti potest: Anno, inquam, primo (1) Chores, Septuaginta vertunt Kōō, Cyrus. Cyrus Persiæ idem est quod sol. Is Cyrus est qui primus, devicto Astyage, transtulit regnum Medorum ad Persas. Agit autem de reductione populi Israelitici in patriam sub ipso Cyro rege Persarum. Primo

(1) Spinosa (tract. theol. pol. esp. 10.) existimat librum Esdrae, qui in Bibliis Hebraicis Danielæ sequitur ab eodem auctore scriptum fuisse ac Danielis prophetiam; at in Septuaginta et in Vulgata post Paralipomena collocatus, Esdrae apertorem sedem habet, et resin eo narrate majorem habent cum Paralipomenon quam cum Danielis ultimo capite connexionem. (Calmet.)

main de Mithridate, fils de Gazabar, qui les donna par compte à Sassabasar, appelé aussi Zorobabel, prince de Juda.

9. Voici le nombre de ces vases : trente coupes d'or, mille coupes d'argent, vingt-neuf couteaux, trente tasses d'or,

10. Quatre cent dix tasses d'argent pour les moindres usages, et mille autres vases.

11. Il y avait en tout cinq mille quatre cents vases, tant d'or que d'argent. Sassabasar les emporta tous, en même temps que ceux qui avaient été emmenés captifs en Babylone retournèrent à Jérusalem.

COMMENTARIUM.

igitur anno, inquit, quo Cyrus regnare cepit in Babylone super Chaldaeos, qui antea regnabat in Perside. Ut perferretur, etc. Vide ipsa eadem verba ultimo capite secundi libri Paralipomenon v. 22. Quidam vertunt : Tempore quo completum erat, vel, cum completeretur, aut, quando complebatur, id est, quando incipiebat compleri, prophetia Domini dicta per Jeremiam; tunc enim cepit Dominus visitare populum suum. Ex ore Iremiah, sub. quod exierat. Vide Jerem. 29. SPIRITUM, id est, voluntatem (1).

(1) Id est, cor, mentem, voluntatem, Cyri regis, et tradidit (Cyrus) vocem (præconis) in omni regno suo, etiam per scripturam, puta per epistolas scriptas quaeversum missas; q. d. : Excitavit Deus electum et voluntatem Cyri ad Judæorum liberationem, ac Jerusalem et templi restorationem, obediendo ejus menti regna et beneficia sibi à Deo Hebræorum collata, oracula de eo pronuntiata, alia-

PARAS, Persen, sive Persidem significat. Et TRANSIRE FEGIT, etc., id est, voce præconis significavit in toto imperio suo Babylónico. PER SCRIPTURAM, id est, scriptis litteris, q. d. : Idem quoque significavit missis litteris.

VERS. 2. — OMNIA REGNA TERRÆ. Hyperbolè : vel significat omnia regna circumjecta. Persis,

que divinitatis signa è quibus Cyrus agnovit verum Deum Hebræorum, ac immittendo ejus voluntati piis affectionibus ad opus hoc fabricæ moraliter bonum et piæ re ipsa exequendum ut hæc ratione per eum verè Dei Ecclesia in Israele conservaretur, et juxta morem pristinum publico Dei in templo ejus cultu coalesceret. Hæc Deus operatus est interius in mente Cyri, sed exterius valde eum excitavit per oraculum ab Isaiâ de Cyro editum c. 44, ult., et c. 45, 1, ubi et Cyri nomen enuntiat, et eum vocat suum Christum, eidemque promittit se subjugaturum gentes, ac divitem potentemque effecturum. Audi Isaiam : Qui dico Cyro : Pastor meus es, et voluntatem meam complebiti. Qui dico Jerusalem : Ædificaberis, et templo : Fundaberis. Et rursum c. 45, 1 : Hæc dicit Dominus Christo meo Cyro, cujus apprehendit dexteram, ut subjiciam ante faciem ejus gentes, et dorsa regum vertam. Ego ante te ibo, et gloriosus terra humiliabo. Et dabo thesauros tibi absconditos, etc., ut scias, quia ego Dominus, qui voco nomen tuum. Deus Israel, propter servitium meum Jacob, et Israel eleccionem meam, ut scilicet tu, ô Cyro, Judæis et Israelitis posteris Jacobi meis fidelibus beneficia, et templum ædifices. Hanc prophetiam Judæi, præsertim Daniel propheta, qui familiaris, imò convivâ fuit tam Cyro, quam Dario Medo, ostendit Cyro; itaque eundem ad Deum Israelis agnoscendum venerandumque ac ad Israeli beneficiendum alexit, ut docet Josephus l. 11, c. 1, et Theod. in c. 1 Danielis, præsertim, quia Isaias hæc de Cyro prædixerat ducentis annis ante Cyri ortum. Id ipsum esse patet ex Epistola Cyri, quam subdit hic Esdra.

(Corn. à Lap.)

Il suscita l'esprit de ce prince pour lui faire publier dans tout son royaume l'ordonnance dont il est parlé ici. Les peuples, accoutumés à regarder les événements du monde avec des yeux tout humains, ont besoin que l'esprit de Dieu s'applique quelquefois lui-même à les leur faire considérer par la lumière de la foi. Et c'est pour cela que l'Écriture nous fait remarquer en cet endroit que lorsque le roi Cyrus fit publier cette ordonnance si favorable à tous les Juifs, ce ne fut point de lui-même et par son propre mouvement qu'il le fit, mais par un instinct de l'Esprit divin, qui suscita pour cela son esprit, c'est-à-dire, qui lui inspira le mouvement de rendre la liberté à Israël, et de rétablir Jérusalem et son temple. Elle nous fait encore remarquer que Dieu, en donnant cette volonté au roi Cyrus, accomplissait ses promesses, et la vérité contenue dans ses prophéties, afin que les hommes soient convaincus par ces grands exemples du temps de l'ancienne loi, que ce qu'il a déclaré au temps de la loi nouvelle s'accomplira aussi infailliblement, jusqu'à un seul iota et un seul point, comme il l'assure dans l'Évangile. (Sacy.)

Medis, Chaldeis, Armenis, Syris, Arabibus, Asiae minoris, etc. Cyro imperabat (1). Isas PRÆCEPIT MIHI, etc. Fortè per Isai. 44, 28, et 45, 1, ubi legerat Cyrus, et nomen suum, et egressa sua gesta prænuntiata. Quidam Hebræorum vertit : Constituit. DOMUM, vel, aeternam (2).

(1) Imperium suum habere se à Domino Deo cæli, qui Hierosolymis cultur, Cyrus fateretur. Isaiæ vaticinium, quod legerat, cujus fidem impleram in se videbat, vis veritatis unum solenne Numen esse docentis, quam homines menti illi impressam gerunt, sinceram hanc confessionem eliceret, nunquam hoc edictum dare coegerunt. Nabuchodonosor exhibet Daniel partem vi coactum, evidentiam scilicet prodigiorum, quæ ipse testis oculatus spectaverat, lateri Numinis illius veritatem, quod gens Judæorum agnoscerebat. Reges Ægypti, Romanique imperatores nomine suo vicissim in templo Hierosolymitano mactari jusserunt. Quid verò illis profuit cognitio sterilitis et confusa veri Numinis, qui agnito cultum sincerum, purum, ac religiosum vitæ sanctitate et innocentia impedire neglexerunt, rati nullo negotio se conciliaturos profanam numinum, et sacram Dei religionem, thura Deo simul et Bellali adolentes? (Calmet.)

(2) « Un roi de Perse, dit Voltaire, n'a jamais pu dire : Adonai, le Dieu du ciel, m'a donné tous les royaumes de la terre et commandé de lui bâtir une maison à Jérusalem; c'est précisément comme si le Grand-Turc disait : Saint Pierre et saint Paul m'ont commandé de leur bâtir une chapelle dans Athènes. — C'est précisément cela. Saint Pierre et saint Paul chez les Chrétiens, et par rapport au Grand-Turc, sont précisément ce qu'était le Dieu du ciel chez les Juifs, et par rapport au roi de Perse. Cependant, s'il est incontestable, comme le critique l'a dit expressément, que les Romains et les Grecs adoraient un Dieu suprême, comme le seul qu'on nommât très-grand et très-bon, que de l'Italie à l'Inde et à la Chine on trouve le culte d'un Dieu suprême; si, dis-je, cela est aussi vrai que le philosophe l'a avancé, Cyrus, roi de Perse, serait-il le seul qui n'eût pas connu et craint ce Dieu du ciel, ce Dieu suprême, que les Juifs adoraient uniquement? A-t-il cru la religion des Perses plus grossière, plus superstitieuse que celle des Grecs et des Romains? Mais laissons à part les idées bizarres et contradictoires de l'irréligieux sophiste; montrons directement comment et par quels moyens Cyrus a connu le Dieu du ciel adoré des Juifs et servi à Jérusalem. Écoutez ce qu'Isaïe avait annoncé de ce conquérant, plus de deux siècles avant qu'il existât. Nous lisons voir, en son lieu, l'authenticité des écrits de ce prophète, et nous savons, par le témoignage de Josephé, que Cyrus eut connaissance de cette prédiction. Cet auteur nous apprend qu'elle lui fut présentée et qu'elle le déterminâ à donner l'édit pour le retour des Juifs. Et quand nous n'aurions pas le témoignage formel de cet historien, peut-on raisonnablement douter que les Juifs qui étaient dispersés autour de Babylone lorsque Cyrus en fit le siège, et ceux

VERS. 3. — **QUIS EST IN VOBIS, etc.** Scilicet, qui tenetur amore patriæ, et templi Dei? Quis est Israhelitarum, qui tantum Deum facit, ut illic redeat? SIT DEUS EJUS CUM EO, id est, Deus sit ei propitius : A me nihil desiderabitur. Alii reddunt : *Cum quo sit Deus ejus, ascendat, etc.*, et, redundabit ante verbum, nisi veritas, *ascendat itaque*, id est, qui ad eo incitatur ut revertatur. ET ASCENDAT, q. d. : Per me licet illi reverti; do illi facultatem revertendi. ET EDIFICET, vel, *atque instauret*. *Isræ* est DEUS, observanda parenthesis: nam quod mox sequitur, præcedentibus jungi debet, q. d. : Qui est verus ille ac solus Deus. *Quæ*, etc., sub. ades, est, vel erat, vel extructur in Jerusalem.

VERS. 4. — **QUI REMANSIT EX OMNIBUS, vel, qui reliquus erit in omnibus, etc.**, id est, qui cogereetur remanere propter inopiam rerum necessariarum ad iter, et qui redire volet. PERGRINATUR, id est, advena et peregrinus. SUBLEVANT, vel, *sublevent*, id est, dono donent eum concives ejus (1). VIRI LOCI SUI, vel, qui étaient enfermés dans ses murs quand il y entra, lui aient laissé ignorer une prédiction si précieuse, qu'ils avaient depuis long-temps dans leurs livres sacrés, prédiction après l'accomplissement de laquelle ils soupiraient depuis soixante-dix ans, et qu'ils virent enfin accomplir littéralement?

Voici la prophétie d'Isaïe qui regarde Cyrus, et qu'on juge de l'impression qu'elle dut faire sur ce prince : « Je suis le Seigneur, cause unique de tout ce qui existe. C'est moi seul qui ai étendu les cieux; personne ne m'a aidé quand j'ai affermi la terre... C'est moi qui renverse l'esprit des sages et qui convains de folie leur vaine science. C'est moi qui rends stables les paroles de mon serviteur, et qui accomplis toi les paroles de mes prophètes. Je dis à Jérusalem : Tu seras habitée de nouveau; aux villes de Juda : Vous serez rebâties, je repeuplerai vos déserts. Je dis à des eaux profondes : Soyez épuisées; Je mettrai vos canaux à sec. Je dis à Cyrus : Tu es le pasteur de mon peuple; tu exécuterai mes décrets en tout; je dis à Jérusalem : Tu sortiras de tes cendres; et au temple : Tu seras fondé de nouveau. Voici ce que je dis à Cyrus, mon oint, que j'ai pris par la main pour lui assigner les nations et pour lui livrer les portes de toutes les fortifications : Je marcherai devant toi; j'humilierai les grands de la terre; je forcerai les portes d'airain; je briserai les gonds de fer; je te livrerai les trésors cachés et des richesses accumulées depuis des siècles, afin que tu saches que je suis le Seigneur, le Dieu d'Israël, qui t'ai désigné par ton nom. »

Les auteurs profanes nous apprennent l'accomplissement littéral de ces prophéties.

(Duclot.)

(1) Quasi diceret: Reliqui Judæorum, qui in Babylone aliisque locis sedes fixerunt, uxores duxerunt, liberos procrearunt, agrorum

homines loci ejus. Per homines loci, sive concives, nostri intelligunt gentes; Hebræi vero Judæos qui decreverant remanere in Chaldæa: neminem enim cogebat Cyrus abire. SUBSTANTIA, sive omnibus divitiis. CUM OBLATIONE, id est, cum eo quod sponte offerent pro domo Dei, hoc est, præter id quod liberaliter concives illi mittent per manus illorum pro instaurando templo, q. d. : Non tantum permitto vobis reditum in patriam, sed etiam ut discedatis cum muneribus amplis. Recepto jure, non licebat collectas facere impermissis regis.

VERS. 5. — **ET SURREXERUNT** (id est, accinxerunt se itineri) PRINCIPES PATRUM (id est, capita familiarum), sive qui in tribubus illis erant primæ auctoritatis ac dignitatis. OMNIS CURUS SUSCITAVIT DEUS SPIRITUM; id est, omnes quibus injecit Deus hanc mentem, vel animum, sive studium instaurandæ civitatis (1).

Iuravit, ut non possint vel nolint illis dimissis redire in Jerusalem, hi adjuvent eos, qui redire cupiunt argento et auro, tum ad viaticum tam longi itineris, tum ad urbis templique restaurationem.

VIRI DE LOCO SUI, id est, quisque in loco et de loco suo, putâ de agris et domibus suis suppediet id quod habent. CYRUS ERGO HIC JUDÆOS in Babylone remanentes, redemitibus in Jerusalem quasi vestigales constituit. *Bursam omnes reliquit non solum Judæi, sed et ceteri populi mee ditiori subjecti similiter adjuvent redeuntes in Jerusalem, præsertim præfecti provinciarum, quos Josephus amicus regis vocat.* Unde hi ex hoc Cyri edicto juverunt Judæos regredientes, ut patet vers. 6, et cap. 3, v. 7.

EXCEPTO QUOD VOLUNTARIE OFFERUNT TEMPO DEI; *id excepto, vox est arguens et confirmandis, q. d. : Scio multos jam mente designasse, et animo destinasse certa dona, quæ ipsi cupiunt offerre templo : illa ergo non veto, sed laudo et confirmo, cupioque offerri; sed præter hoc volo ut quisque insuper alia adjuvant, que redemptibus servant pro viatico, et urbis domorumque reedificatione, atque ad alias multas necessitates et usus.* Unde nonnulli censent Cyrum taxasse pretium, quod quisque ad eos conferre deberet, sicut postea fecere Darius et Artaxerxes Cyri successores; imò Cyrum decrevisse, ut templum ex regio arario quoque sumptu edificaretur, patet c. 6, 4.

(1) *Alors les chefs des familles paternelles de Juda et de Benjamin, les prêtres et les Lévitai, et tous ceux dont Dieu suscita l'esprit, se préparèrent à en retourner pour bâtir le temple du Seigneur, etc.* Il paraît ici, selon la remarque d'un interprète (Estius), combien il est dangereux qu'on ne s'attache à Babylone, et que du lieu de son exil on n'en fasse insensiblement comme sa patrie. Le peuple de Dieu avait autrefois regardé comme le plus grand de tous les malheurs, d'être transporté à Babylone. Et il s'était cependant peu à peu accoutumé à ce pays étranger; en sorte que

VERS. 6. — **QUI ERANT IN CIRCUITU, etc.**, id est, vicini eorum. ROBORAVERTUNT MANUS EORUM, vel, *firmaverunt manus eorum*, id est, omnes vicini eorum orârunt eos donis ac muneribus: nam ab illis vicinis acceperunt multa dona ac

lorsque le roi Cyrus leur donna la liberté de retourner à Jérusalem, plusieurs préférèrent la Chaldæe à la Palestine. Ils s'étaient mariés à Babylone; ils y avaient eu des enfants; ils avaient acquis des héritages. C'étaient donc comme autant de liens qui les arrêtaient, et qui leur ôtaient le désir de retourner en leur patrie. Ainsi on ne peut assez s'étonner que comme il fallut que le Seigneur suscîtât l'esprit de Cyrus, *voilà Perse, pour lui faire rendre la liberté à son peuple, qui était captif depuis soixante-dix ans, il fallut aussi que le même Dieu suscîtât, selon l'expression de l'Écriture, l'esprit de ceux qui étaient en captivité, afin qu'ils voulussent s'en retourner pour bâtir son temple dans Jérusalem.* Car si le Seigneur ne les avait réveillés de leur assoupissement; s'il ne leur avait touché le cœur, et fait élever leurs yeux vers cette Jérusalem qui fit autrefois toutes les délices et toute la gloire d'Israël, ils seraient toujours demeurés à Babylone : *Et surrexerunt principes, et omnes curus Deus suscitavit spiritum, ut ascenderent ad edificandum templum Domini.*

Il semble que nous soyons encore, nous autres, dans cette espèce de léthargie où se trouvent alors les Juifs, mais d'une manière beaucoup plus inexcusable. Depuis le péché d'Adam, nous avons été transférés d'un paradis de délices dans une terre couverte d'épines, que nous sommes obligés de défricher et de cultiver à la sueur de notre visage. Et néanmoins nous nous attachons par toutes sortes de liens à cette terre, tout ingrate et misérable qu'elle est. Jésus-Christ, figuré en quelque sorte par Cyrus, a été suscité par son Père, comme dit saint Pierre, afin qu'il vint déclarer aux hommes que le temps de retourner à la céleste Jérusalem, et de bâtir la vraie maison du Seigneur, était arrivé. Cependant combien est-il rare que ceux qui sont attachés au monde, comme ces anciens Israélites l'étaient alors à Babylone, prennent la résolution de monter à Jérusalem, et de bâtir une maison au Seigneur leur Dieu! Tous cherchent leurs intérêts, dit saint Paul, et non ceux de Jésus-Christ : *Omnes que sua sunt querunt, non que sunt Jesu Christi.* Il n'appartient donc qu'à celui qui suscite autrefois l'esprit de ces Juifs pour les faire sortir de Babylone, de susciter encore aujourd'hui notre esprit et de toucher notre cœur, pour nous faire obéir à cette voix du Saint-Esprit, qui nous crie sans cesse par la bouche de l'Apôtre : *Quel accord entre Jésus-Christ et Bédai? Quel rapport entre le temple de Dieu et les idoles? C'est pourquoi, sortez du milieu d'ez, séparez-vous-en, dit le Seigneur, et ne touchez point à ce qui est impur; ce qui est de même que s'il disait : Hâtez-vous de sortir de Babylone. Jouissez de la liberté que je vous ai procurée. Et ne songez plus qu'à monter à Jérusalem, et à bâtir au Seigneur une maison qui soit vraiment digne de lui.* (Sacy.)

munera. SUBSTANTIA ET JUMENTIS, vel, *suppellectile, opibus, divitiis, et pecoribus.* PÆSTER OMNE SPONTE OBLATUM, id est, ultra id quod sponte quisque offerrebat.

VERS. 7. — **PROTULIT, sub. è sacratio regio. EDUXERAT, vel, extulerat.**

VERS. 8. — **PER MANUM, id est, opérâ.** THESAURARIUM, id est, qui præerat thesauro regis. ET NUMERAVIT EA, id est, consignavit, et numero reddidit. SESBASAR, Ita vocabatur Zorobabel apud Chaldæos; vel *Sesbasar* erat non Judæus aliquis, sed legatus regis Judæis reduciis præfectus (1).

VERS. 9. — **ET ISTI NUMERI EORUM, vel, hæc autem sunt vasa illa in numero suo, id est, hic est numerus illorum vasorum.** CULTRI, quibus scilicet utebantur sacerdotes et Levitæ in mandatis et preparandis victimis (2).

(1) Hebræum nomen *Gasbar* genericum est, sonans thesauri præfectum. Eam vocem accepisse videtur Septuaginta pro nomine loci; vertunt enim : *Per manum Mithridatis Gasbareni.* Hebræum fuisse virum hunc, tradit Arabs; in tertio libro Esdræ apocrypho, qui primo loco apud Græcos legitur, est *Mithridates ararii castus*; quam etiam lectionem Josephus sequitur.

ANNUNTIAVIT EA SESBASAR PRINCIPUM JUDÆ. *Sassabasar* enim creditur Zorobabel filius Sathathiel, primus Davidicæ sanguinis princeps. Inter custodes corporis Darii accenset illum Josephus. Zorobabel princeps erat reduciis et captivitate; quâ pariter dignitate distinguebatur Sassabasar, cum illi Cyrus sacra templi vasa tradidisset. Insuper templi fundamenta jecit Zorobabel : *Hanc Zorobabel fundaverunt domum istam.* Idem pariter de Sassabasaro affirmat Scriptura. Credibile est figurâ, Zorobabeli nomen fuisse apud Chaldæos *Sassabasar*, quemadmodum Daniel Balthasar nuncupabatur. Rabbi quidam Zorobabelem cum Danielem miscendum censent. Sed Danielis in Judæam reditus nullo argumento demonstratur.

Est alius Sassabasar vir Persæ, præfectus, sive legatus à Cyro, ut Judæis regionis suæ possessionem traderet, ac novæ colonie præsesset. Nunquam in Scripturâ nomen Sassabasar Zorobabeli datur, nec vicissim. Eadem tamen Scriptura, quæ Daniælem appellat Balthasarum, sæpe sæpius monet duo esse minus ejusdemque hominis nomina. Si Sassabasar vir fuisse Judæus, genealogia illius alicubi traderetur. Sassabasar, vel *Sannansasar*, ut illi vocant, præfecti sui præsidis Judææ dignitatem Græci adscribunt. Jecisse autem templi fundamenta dicitur, quod ipso præside et opus urgente ceptum est ædificium. Constat utique, regios præfectos concessisse Hierosolymam usque ad Nehemiam; incertum verò est, utrum Zorobabel præfecturam illam obtinuerit ante reberit, quæ je vous ai procurée. Et ne songez plus qu'à monter à Jérusalem, et à bâtir au Seigneur une maison qui soit vraiment digne de lui.

(2) PHALÆA AGRÆ TRIGINTA. Hebræus : Tri-

VERS. 10. — COCHERARIA ARGENTEA SECUNDI, etc., vel, *alio ab illis* (1). Hoc versu et precedente agitur de magnis vasis templi tantum, ut ait quidam Hebræorum.

VERS. 11. — OMNIA VASA, etc. Describitur summa, sive numerus omnium vasorum templi tan parvorum quàm magnorum. QUINQUE MILLIA, etc. Septuaginta edit. Rom referunt summam vasorum fuisse quinque millium quadringentorum novem et sexaginta. Joseph Antiq. lib. 11, cap. 1, illum fuisse docet quinque millium ducentorum et septuaginta *agrotelei aurei*. Genuina significatio vocis *agrotelei* ignoratur. Persica esse, et scyphos significare creditur. Malo accessere à Græco *crateres*, vel *cretres*, scyphi. L pro R positus, ut sit *cratales* pro *crateres*. Porro in vernaculo Chaldaeorum sermone plures contineri voces à Græco deductas, omnes consentiunt.

CULTRI VIGINTI NOVEN. SYRUS, ARABS, et Septuaginta: *Mutatoriae vestes viginti novem*.

SCYPHI AUREI TRIGINTA. Hebræa vox sonat *potius pateras*, seu vasa, quibus excipiuntur cruor victimarum, in altari vel ad basin fundendus. Ad litteram sonat *vas ad explendum*. (Calmet.)

(1) SCYPHI ARGENTEI SECUNDI QUADRINGENTI DECEM, vel quadringenti decem scyphi minoris pretii et magnitudinis. Alii: *Quadringenti decem scyphi argentei duplices, ejusdem magnitudinis ac aurei*. (Calmet.)

CAPUT II.

1. Hi sunt autem provincie filii, qui ascenderunt de captivitate, quam transulerat Nabuchodonosor rex Babylonis in Babylonem, et reversi sunt in Jerusalem et Judam, unusquisque in civitatem suam

2. Qui venerunt cum Zorobabel, Josue, Nehemiâ, Saraïâ, Rahelâiâ, Mardochai, Belsan, Mesphar, Béguaï, Réhum, Baana. Numerus virorum populi Israel:

3. Filii Pharos, duo millia centum septuaginta duo.

4. Filii Sephatia, trecenti septuaginta duo.

5. Filii Area, septingenti septuaginta quinque.

6. Filii Phahath-Moab, filiorum Josue Joab, duo millia octingenti duodecim.

7. Filii Elam, mille ducenti quinquaginta quatuor.

8. Filii Zethua, nongenti quadraginta quinque.

9. Les fils de Zachai, septingenti sexaginta.

10. Filii Bani, sexcenti quadraginta duo.

cem (1). OMNIA, sub. illa vasa *ascendere fecit*, id est, extulit, sive exportavit. CUM ASCENDERET FACERET CAPTIVITATEM, id est, quando qui transmigraverunt in Babylonem, summo desiderio, summâque diligentia, atque animi alacritate ascenderunt ut revertenter in Jerusalem. Vox Hebræa significat studium quoddam in conjugatione secundâ.

(1) OMNIA VASA QUINQUE MILLIA QUADRINGENTA. Recensentur autem tantummodo duo millia quadringenta novaginta novem. Septuaginta editionis Romane legunt: *Mille patera aurea pro libationibus, et mille argentea; viginti novem thuribula argentea; triginta aurea lancee, bis mille quadringenta et decem argentea; et mille vasa; omnino quinque millia quadringenta, novem et sexaginta*. Josephus ab Hebræo et Septuaginta discrepat, recenset enim quinquaginta aureos scyphos, argenteos quadringentos; crateres, appellatos *thericleta*, aureos quinquaginta, ex argento quadringentos; quinquaginta situlas vel eadus aureos, quingentos ex argento; vasa pro libationibus aurea triginta, argentea trecenta; lanceas aureas triginta, argenteas bis mille quadringentas; ac præterea mille vasa majora: quibus conficitur summa vasorum quinque millium ducentorum et decem. Variantia hæc demonstrant, codices non satis inter se convenire, atque in Hebræo mendum esse, sive in privati calculi, sive in universali. (Calmet.)

CHAPITRE II.

1. Voici le dénombrement des fils de la province qui, ayant été ammenés captifs à Babylone par Nabuchodonosor, roi de Babylone, revinrent à Jérusalem et en Juda, chacun dans sa ville.

2. Ceux qui vinrent avec Zorobabel, Josué, Néhémias, Saraïa, Rahelaïa, Mardochai, Belsan, Mesphar, Béguaï, Réhum, Baana. Voici le nombre des hommes du peuple d'Israël:

3. Les fils de Pharos, deux mille cent soixante-douze;

4. Les fils de Séphatia, trois cent soixante-douze;

5. Les fils d'Aréa, sept cent soixante-quinze;

6. Les fils de Phath-Moab, des fils de Josué Joab, deux mille huit cent douze;

7. Les fils d'Elam, mille deux cent cinquante-quatre;

8. Les fils de Zéthua, neuf cent quarante-cinq;

9. Les fils de Zachai, sept cent soixante;

10. Les fils de Bani, six cent quarante-deux

11. Filii Bebai, sexcenti viginti tres.

12. Filii Azgad, mille ducenti viginti duo.

13. Filii Adonicam, sexcenti sexaginta sex.

14. Filii Béguaï, duo millia quinquaginta sex.

15. Filii Adin, quadringenti quinquaginta quatuor.

16. Filii Ather, qui erant ex Ezechia, nonaginta octo.

17. Filii Besai, trecenti viginti tres.

18. Filii Jora, centum duodecim.

19. Filii Hasum, ducenti viginti tres.

20. Filii Gebbar, nonaginta quinque.

21. Filii Bethlehem, centum viginti tres.

22. Viri Nétupha, quinquaginta sex.

23. Viri Anathoth, centum viginti octo.

24. Filii Azmaveth, quadraginta duo.

25. Filii Carithiarim, Cephira et Beroth, septingenti quadraginta tres.

26. Filii Rama et Gabaa, sexcenti viginti unus.

27. Viri Machmas, centum viginti duo.

28. Viri Beth-El et Hai, ducenti viginti tres.

29. Filii Nebo, quinquaginta duo.

30. Filii Megbis, centum quinquaginta sex.

31. Filii Elam alterius, mille ducenti quinquaginta quatuor.

32. Filii Harim, trecenti viginti.

33. Filii Lod, Hadid et Ono, septingenti viginti quinque.

34. Filii Jericho, trecenti quadraginta quinque.

35. Filii Senaa, tria millia sexcenti triginta.

36. Sacerdotes: Filii Jadaia in domo Josue, nongenti septuaginta tres.

37. Filii Emmer, mille quinquaginta duo.

38. Filii Pheshur, mille ducenti quadraginta septem.

39. Filii Harim, mille decem et septem.

40. Levitæ: Filii Josue et Cedmibel filiorum Odoviz, septuaginta quatuor.

41. Cantores: Filii Assaph, centum viginti octo.

11. Les fils de Bebai, six cent vingt-trois;

12. Les fils d'Azgad, mille deux cent vingt-deux;

13. Les fils d'Adonicam, six cent soixante-six;

14. Les fils de Béguaï, deux mille cinquante-six;

15. Les fils d'Adin, quatre cent cinquante-quatre;

16. Les fils d'Ather, qui venaient d'Ezéchias, quatre-vingt-dix-huit;

17. Les fils de Besai, trois cent vingt-trois;

18. Les fils de Jora, cent douze;

19. Les fils de Hasum, deux cent vingt-trois;

20. Les fils de Gebbar, quatre-vingt-quinze;

21. Les fils de Bethléhem, cent vingt-trois;

22. Les hommes de Nétupha, cinquante-six;

23. Les hommes d'Anathoth, cent vingt-huit;

24. Les fils d'Azmaveth, quarante-deux;

25. Les fils de Carithiarim, de Céphira et de Beroth, sept cent quarante-trois;

26. Les fils de Rama et de Gabaa, six cent vingt-un;

27. Les hommes de Machmas, cent vingt-deux;

28. Les hommes de Béthel et de Hai, deux cent vingt-trois;

29. Les fils de Nebo, cinquante-deux;

30. Les fils de Megbis, cent cinquante-six;

31. Les fils de l'autre Elam, douze cent cinquante-quatre;

32. Les fils de Harim, trois cent vingt;

33. Les fils de Lod, d'Hadid et d'Ono, sept cent vingt-cinq;

34. Les fils de Jéricho, trois cent quarante-cinq;

35. Les fils de Senaa, trois mille six cent trente.

36. Les prêtres: les fils de Jadaïa dans la maison de Josué, neuf cent soixante-treize;

37. Les fils d'Emmer, mille cinquante-deux;

38. Les fils de Phéschur, douze cent quarante-sept;

39. Les fils d'Harim, mille dix-sept.

40. Les Lévités: les fils de Josué et de Cedmibel, fils d'Odoviz, soixante-quatorze.

41. Les chantres: les fils d'Assaph, cent vingt-huit;

42. Filii janitorum : filii Sellum , filii Ater , filii Telm : ⁊ , filii Accub , filii Hatita , Filii Sobai : universi centum triginta novem .

43. Nathinæi : filii Siha , filii Hasupha , filii Tabbaoth .

44. Filii Ceros , filii Saa , filii Phadon .

45. Filii Lebana , filii Hagaba , filii Accub .

46. Filii Hagab , filii Semlai , filii Hanan ,

47. Filii Gaddel , filii Gaher , filii Raaja ,

48. Filii Rasin , filii Necoda , filii Gazam ,

49. Filii Aza , filii Phasea , filii Beseë ,

50. Filii Asena , filii Munim , filii Nephusim ,

51. Filii Baebug , filii Hacupha , filii Harhur ,

52. Filii Besluth , filii Mahida , filii Harsa ,

53. Filii Bercoos , filii Sisara , filii Thema ,

54. Filii Nasia , filii Hatipha ,

55. Filii servorum Salomonis , filii Sotai , filii Sopheret , filii Pharuda ,

56. Filii Jala , filii Dercon , filii Geddel ,

57. Filii Saphatia , filii Hatil , filii Phochereth , qui erant de Asebaim , filii Ami .

58. Omnes Nathinæi , et filii servorum Salomonis trecenti nonaginta duo .

59. Et hi qui ascenderunt de Thel-Mala , Thel-Harsa , Cherub , et Adon , et Emer : et non potuerunt indicare domum patrum suorum , et semen suum , utrum ex Israël essent .

60. Filii Dalaia , filii Tobia , filii Necoda , sexcenti quinquaginta duo .

61. Et de filiis sacerdotum : Filii Hobia , filii Accos , filii Berzellai , qui accepit de filiabus Berzellai Galaaditis uxorem , et vocatus est nomine eorum .

62. Hi quæsierunt scripturam genealogie suæ , et non invenerunt , et ejecti sunt de sacerdotio .

63. Et dixit Athersatha eis , ut non co-

42. Les fils ces portiers : les fils de Sellum les fils d'Ater, les fils de Telmon, les fils d'Accub, les fils d'Hatita, les fils de Sobai; tous ensemble cent trente-neuf.

43. Les Nathinæens : les fils de Siha, les fils d'Hasupha, les fils de Tabbaoth,

44. Les fils de Ceros, les fils de Saa, les fils de Phadon,

45. Les fils de Lebana, les fils d'Hagaba, les fils d'Accub,

46. Les fils d'Hagab, les fils de Semlai, les fils de Hanan,

47. Les fils de Gaddel, les fils de Gaher, les fils de Raaja,

48. Les fils de Rasin, les fils de Nécoda, les fils de Gazam,

49. Les fils d'Aza, les fils de Phasea, les fils de Bésée,

50. Les fils d'Aséna, les fils de Munim, les fils de Nephusim,

51. Les fils de Baebug, les fils de Hacupha, les fils de Harhur,

52. Les fils de Besluth, les fils de Mahida, les fils de Harsa,

53. Les fils de Bercoos, les fils de Sisara, les fils de Théma,

54. Les fils de Nasia, les fils de Hatipha,

55. Les fils des serviteurs de Salomon, les fils de Sotai, les fils de Sopheret, les fils de Pharuda,

56. Les fils de Jala, les fils de Dercon, les fils de Geddel,

57. Les fils de Saphatia, les fils de Hatil, les fils de Phochérèth qui étaient d'Asébaim, les enfants d'Ami;

58. Tous les Nathinæens et les fils des serviteurs de Salomon, trois cent quatre-vingt-douze.

59. Voici ceux qui vinrent de Thel-Mala, de Chérub, d'Adon et d'Emer, et qui ne purent faire connaître la maison de leurs pères, et s'ils étaient de la maison d'Israël :

60. Les fils de Dalaia, les fils de Tobie, les fils de Nécoda, six cent cinquante deux;

61. Et, des fils des prêtres, les fils de Hobia, les fils d'Accos, les fils de Berzellai qui épousa l'une des filles de Berzellai de Galaad, et qui fut appelé de leur nom.

62. Ceux-ci cherchèrent l'écrit de leur généalogie, et ne l'ayant point trouvé, ils furent rejetés du sacerdoce;

63. Et Athersatha leur dit de ne point man-

mederent de Sancto sanctorum , donec surgeret sacerdos doctus atque perfectus .

64. Omnis multitudo quasi unus , quadraginta duo millia trecenti sexaginta :

65. Exceptis servis eorum , et ancillis , qui erant septem millia trecenti triginta septem : et in ipsis cantores atque cantatrices ducenti .

66. Equi eorum , septingenti triginta sex : muli eorum , ducenti quadraginta quinque :

67. Cameli eorum , quadringenti triginta quinque : asini eorum , sex millia septingenti viginti .

68. Et de principibus patrum , cum ingrederentur templum Domini , quod est in Jerusalem , spontè obtulerunt in domum Dei ad extruendam eam in loco suo .

69. Secundum vires suas dederunt impensas operis , auri solidos sexaginta millia et mille , argenti minas quinque millia , et vestes sacerdotales centum .

70. Habitaverunt ergo sacerdotes et Levitæ , et de populo , et cantores , et janitores et Nathinæi in urbibus suis , universusque Israël in civitatibus suis .

ger des viandes sacrées jusqu'à ce qu'il s'élevât un pontife docte et parfait .

64. Toute cette multitude était comme un seul homme ; et elle comprenait quarante-deux mille trois cent soixante personnes ,

65. Sans compter les serviteurs et les servantes , qui étaient sept mille trois cent trente-sept ; et parmi eux il y avait deux cents chantres , hommes et femmes .

66. Ils menaient avec eux sept cent trente-six chevaux , deux cent quarante-cinq mulets ,

67. Quatre cent trente-cinq chameaux , six mille sept cent vingt ânes .

68. Quelques-uns des chefs de familles , étant entrés dans Jérusalem au lieu où avait été le temple du Seigneur , offrirent d'eux-mêmes de quoi rebâtir la maison de Dieu au lieu où elle était autrefois .

69. Ils donnèrent selon leurs moyens pour faire la dépense de cet ouvrage , soixante-un mille drachmes d'or , cinq mille mines d'argent et cent vêtements sacerdotaux .

70. Les prêtres et les Lévités , et ceux d'entre le peuple , les chantres , les portiers et les Nathinæens s'établirent donc dans leurs villes ; et tout le peuple d'Israël demeura chacun dans sa ville .

TRANSLATIO EX HEBRÆO.

1. — Et isti sunt filii provincie ascendentes de captivitate transmigracionis , quam transigrare fecit Nebuchadnesar rex Babel in Babel : et reversi sunt in Jerusalem et in Jehudah , unusquisque in civitatem suam . — 2. Qui venerunt cum Zerubbabel , Jesuah , Nechemiah , Seratah , Rehelaiab , Mordochai , Bilsan , Mispar , Biguai , Rechum , Bahanah . Numerus virorum populi Israël : — 3. Filii Parhos , duo millia centum septuaginta et duo . — 4. Filii Sephathiah , trecenti septuaginta et duo . — 5. Filii Arach , septingenti quinque et septuaginta . — 6. Filii Pachah Moab , filiorum Jesuah-Joab : duo millia octingenti et duodecim . — 7. Filii Uelam , mille ducenti quinquaginta et quatuor . — 8. Filii Zattu , nongenti et quadraginta et quinque . — 9. Filii Zacchai , septingenti et sexaginta . — 10. Filii Bani , sexcenti quadraginta et duo . — 11. Filii Behai , sexcenti viginti et tres . — 12. Filii Hasghad , mille ducenti viginti et duo . — 13. Filii Adobicham , sexcenti sexaginta et sex . — 14. Filii Biguai , duo millia quinquaginta et sex . — 15. Filii Hadin , quadringenti quinquaginta et quatuor . — 16. Filii Ater Chizchiah , nonaginta et octo . — 17. Filii Bessi , trecenti viginti et tres . — 18. Filii Jorah , centum et duodecim . — 19. Filii Chasum , ducenti viginti et tres . — 20. Filii Ghibbar , nonaginta et quinque . — 21. Filii Beihlechem , centum viginti et tres . — 22. Viri Netophah , quinquaginta et sex . — 23. Viri Hanathoth , centum viginti et octo . — 24. Filii Hasmaveth , quadraginta et duo . — 25. Filii Chiriatbarim , Clephirah et Beeroth , septingenti quadraginta et tres . — 26. Filii Ramah et Ghabah , sexcenti viginti et unus . — 27. Viri Michmas , centum et viginti et duo . — 28. Filii Beihel et Hai , ducenti viginti et tres . — 29. Filii Nebo , quinquaginta et duo . — 30. Filii Maghis , centum quinquaginta et sex . — 31. Filii Helam alterius , mille ducenti quinquaginta et quatuor . — 32. Filii Charim , trecenti et viginti . — 33. Filii Lod , Chaddid et Ono , septingenti viginti et quinque . — 34. Filii Jereho , trecenti quadraginta et quinque . — 35. Filii Seneah , tria millia et sexcenti et triginta . — 36. Sacerdotes : Filii Jedahiah domui Jesuah , nongenti septuaginta et tres . — 37. Filii Immer , mille quinquaginta et duo . — 38. Filii Paschur , mille ducenti quadraginta et septem . — 39. Filii Charim , mille et se-

ptem decem. — 40. Levitæ: Filii Jesuah et Chadmiel de filiis Hodaviah, septuaginta et quatuor. — 41. Cantores: Filii Asaph, centum viginti et octo. — 42. Filii janitorum: filii Salum, filii Ater, filii Telmon, filii Hacub, filii Chathibah, filii Sobai, omnes centum triginta et novem. — 43. Nethinim: filii Sichah, filii Chasopha, filii Tabathoth. — 44. Filii Cheros, filii Sihah, filii Padon. — 45. filii Lebanah; filii Chaghabah, filii Haecub. — 46. filii Chaghab, filii Saalai, filii Chanah. — 47. filii Ghiddel, filii Ghachar, filii Reaiah. — 48. filii Resin, filii Nechoda, filii Ghazan. — 49. filii Huzza, filii Paseach, filii Besai. — 50. filii Asna, filii Mehunim, filii Nephusim. — 51. filii Bachbuch, filii Chachupha, filii Charchur. — 52. filii Basluth, filii Mechida, filii Charsa. — 53. filii Barchos, filii Sisera, filii Tamach. — 54. filii Nesiach, filii Chathipha. — 55. filii servorum Selomoh, filii Sothai, filii Sophereth, filii Peruda. — 56. filii Jahalah, filii Darcon, filii Ghiddel. — 57. filii Saphathiah, filii Chatul, filii Pochereth Hasbaim, filii Ami. — 58. Omnis Nethinim, et filii servorum Selomoh, trecenti nonaginta et duo. — 59. Et isti ascendentes de Telmalach, Telcharsa, Cherub, Addan, Immer; et non poterunt indicare domum patrum suorum, et semen suum, an ex Israel essent. — 60. Filii Delaiah, filii Thobiah, filii Nechoda, sexcenti quinquaginta et duo. — 61. Et de filiis sacerdotum: Filii Chabaiah, filii Cos, filii Barzillai, quod accepit de filiabus Barzillai Ghilhaditis uxorem, et vocatus est nomine earum. — 62. Hi quæsierunt scripturam suam, genealogias, et non sunt inventæ, et elongati sunt à sacerdotio. — 63. Et dixit Thirsa, tha ad eos, ut non comederent de Sanctitate sanctitatum, donec staret sacerdos in Urim et Thummim. — 64. Omnis congregatio tanquam unus, quater decem millia, et duo millia trecenti sexaginta. — 65. Præter servos eorum, et ancillas eorum, septem millia trecenti triginta et septem: et eis erant cantores, et cantatrices ducenti. — 66. Equi eorum septingenti triginta et sex, muli eorum, ducenti quadraginta et quinque. — 67. Cavelli eorum, quadringenti triginta et quinque, asini sex millia septingenti et viginti. — 68. Et quidam de principibus patrum, cum ingrederentur domum Domini, quæ est in Jerusalem sponte se obtulerunt ob domum Dei, ut stare facerent eam in loco suo. — 69. Secundum vires suas dederunt in thesaurum operis, auri drachmas sexies decem millia et mille, et argenti minas quinque millia, et tunicas sacerdotales centum. — 70. Et habitaverunt sacerdotes et Levitæ, et de populo, et cantores, et janitores, et Nethinim in urbibus suis, et omnis Israel in urbibus suis.

COMMENTARIUM.

VERS. 1. — FILII PROVINCIÆ, id est, Juda, quæ abducto Sedecia in formam provinciæ redacta erat, et quæ inf. cap. 5, 8, vocatur provinciæ (1), id est, qui dñi habitaverunt in Chaldaea, vel qui nati sive orti erant in regione Israeli. Significat enim incolatum aut civitatem. Vide Nehem. cap. 7.

DE CAPTIVITATE TRANSMIGRATIONIS, id est, qui demigraverant in Babylonem, quos, etc. Uncusquisque ix, etc., id de plerisque, et quidem Judæis, intelligendum.

VERS. 2. — QUI VENERUNT CUM ZERUBABEL, id est, ducibus Zorobabele, etc. Recensio hæc sæpè numeris differt ab eâ, quæ est Nehem. 7, et in quibusdam Græcis exemplaribus hic ea deest, ut et caput sequens. Fortè ex Ne-

(1) Filii provinciæ sunt Judæi in Babylonia nati, ad distinguantur à cæteris in Judæa natis, vel sunt Judæi Judæa revertentes in Judæam, quæ capite 5 appellatur provinciæ, quæque post victoriam à Nabuchodonosore in provinciam redacta fuerat. Is periter rerum status perseverabat sub Persis, fuitque tributo obnoxia usque ad Alexandrum. Igitur filii provinciæ stylo Chaldeorum familiari erant Judææ populi, Cyro subditi et tributarii, ac imperii provinciam frequentantes.

(Calmet.)

hemie libro hic translata est à descriptoribus ista recensio, et quæ sequuntur ad comma 68. Nam 4^a, qui Thirsata v. 65, est ipse Nehemias, ut apparet ex Nehem. 8, 9, et quod scribitur ibi dixisse, id eventum demum cum post templum urbs ædificaretur, ut cognoscere est Nehem. 7, 70; 2^o præterea Mardocheus cujus hic nomen extat, fuit in comitatu posterioris itineris, non prioris, ut Judæi consentiunt. Ita Grot. Existimamus Esdræ, qui sub Nehemiam etiam floruit, exscripsisse recensionem jam à Nehemiam ex antiquis catalogis factam, paucaque in eâ immutasse inspectis aliis catalogis ex quibus comperit, plures sese adjunxisse jam adscriptis, vel plurimos ex iis qui descripti erant in libris quos secutus erat Nehemias, et qui videntur ante professionem compositi, Jerosolymam non pervenisse. Recensiones apud Esdræ et Nehemiam eandem summam totalem referunt, nempe quadraginta et duo millia, homines trecentos et sexaginta: à numeri singulares utroque disparés, nullibi hæc summam conferunt: apud Esdræ enim summa tantemodò viginti et novem milia octingenti octodecim; apud Nehemiam verò

triginta et unum millia et novem et octoginta. Præterea refert Nehemias homines mille septingentos quinque et sexaginta, qui desunt apud Esdræ: Esdras verò quadringentos quatuor et nonaginta exhibet, quorum non meminit Nehemias.

Recensio apud Esdræ	29818.	Recensio apud Nehemiam	51089.
Numerus ex-currens apud Nehemiam	1765.	Esdræ	494.
Summa	51585.	Summa	51585.

Si verò 51585 tollas ex 42560, residuum erit .0777. Non recensiti sunt autem illi, vel quia seriem suæ genealogiæ probare non valuerunt, vel quod ad tribum Judæ et Benjaminis non pertinerent, sed ad alias tribus. Ex his concordiam statuere sibi videtur Alting. Sed illa solutio non sufficit ad difficultatem tollendam. Nodus postus est in tribus sequentibus questionibus, quibus conabimur facere satis. Prima questio: Quomodo fieri potest ut in summâ totali consentiant, nempe 42560? Resp.: Hic versu 64 exponit omnem congregatio, sub quaem eam exhibebant libri quos consuluit Nehemias, 42560. Secunda questio: Quare 11271 desiderantur ultra summam 51089, quæ exurgit ex collectione numerorum singularium apud Nehemiam, etc.? Resp.: Illos fuisse omissos, vel quia seriem suæ genealogiæ probare non poterunt, utpote cum essent posteri Chabaiah, Kois, et Barzillai, de quibus infra, versu 61, vel quia non pertinebant ad tribum Judæ et Benjaminis, sed ad alias tribus, quarum reliquæ superfluerunt, usque ad reipublicæ Judaicæ excidium, ut patet Act. 26, 7, Luc. 2, 56. Tertia questio: Quare numeri singulares sunt utroque disparés? Resp.: Quia Esdras qui exscripsit recensionem à Nehemiam jam factam, pauca in eâ immutavit, ut diximus supra. NEHEMIAS. Ille non est qui scripsit librum. SERAJAH, qui Hazariah, 2 Esdr. 7. REHELAH, qui Rehamiah, ibid. MISPAR, qui Mispereth, ibid. RECHUM, qui Nechum, ibid. NUMERUS VIRORUM, q. d.: Hic est numerus, etc. Continetur his verbis titulus sequentis recensionis. POPULI ISRAEL. Israel hic ponitur pro Juda.

VERS. 5. — FILII PARIBUS. Quoties hæc dictio Filii jungitur nominibus propriis virorum, significat filios, posteros, ut exinde, ad v. 21, ferè ubique; quando verò jungitur nominibus locorum, ut à versu 21 ad 58, significat cives, tuos (1). (Fili. Hæc dictio, Bene, id est, filii,

(1) Discrimina sunt longè plurima inter

juncta nominibus virorum significat nativatem; nominibus locorum, habitationem. Prius enim significat filios, nepotes, posteros; posterius, homines, cives, incolas.)

VERS. 5. — FILII ARACH SEPTINGENTI QUINQUE ET SEPTUAGINTA. Nehem. 7, 10, legitur: Sexcenti quinquaginta et duo. Dicit potest quosdam sese adjunxisse jam adscriptis. Vide quæ diximus v. 2.

VERS. 6. — FILII PACHATH MOAB FILIORUM JESUAH-JOAB, id est, incolæ loci dicti Pachath-Moab, qui erant de filiis Jesuah-Joab, vel Jesuah et Joab, id est, qui originem ducebant, aut genus suum referebant ad, etc. Pachath Moab sumitur pro quodam loco, inf. cap. 8, 4, et cap. 10, 50; videtur fuisse trans Jordanem. Jesuah ille et Joab (si tamen non sint pro uno accipiendi), fuerunt suo tempore viri insignes et clarissimi. Et duodecim. Nehem. 7, 11, legitur: Decem et octo.

VERS. 8. — NONGENTI, etc. Nehem. 7, 45: Octingenti, etc.

VERS. 10. — QUADRAGINTA ET DUO. Nehem. 7, 45: Quadraginta et octo.

VERS. 11. — VIGINTI ET TRES. Nehem. 7, 46: Viginti et octo.

VERS. 12. — MILLE DUCENTI VIGINTI ET DUO. Nehem. 7, 46: Duo millia sexcenti viginti et duo.

VERS. 13. — SEXAGINTA ET SEX. Nehem. Sexaginta et septem. Inf. cap. 8, 45, reperitur alii de filiis Adonicam, qui redierunt novissimi, id est, post istos.

VERS. 14. — QUINQUAGINTA ET SEX. Nehem. 7, 49: Sexaginta et septem.

VERS. 15. — QUADRINGENTI QUINQUAGINTA ET QUATUOR. Nehem. 7, 49: Sexcenti quinquaginta et quinque.

VERS. 16. — FILII ATER IPSI CHIZCHIAH, id est, qui erant ex nepotibus Ezechie viri ejusdem clarissimi, qui fuit illorum avis, ut sup. v. 6. Post filios Ater, Nehem. 7, 22, legitur: Filii Chasum trecenti viginti et octo, qui hic, v. 19, dicuntur ducenti viginti et tres.

VERS. 17. — VIGINTI ET TRES. Nehem. 7, 49: Viginti et quatuor.

VERS. 18. — JORAH, qui Chariph, Nehem. 7, 24.

VERS. 20. — GUBBAR. Nehem. 7, 25: Ghibbon, id est, cives illius urbis Benjamiticæ. Nomina sunt locorum quæ sequuntur (1).

censum hunc et alterum, de quo tertius Esdræ 5, 9, etc. (Calmet.)

(1) FILII GEBBAR NONAGINTA QUINQUE. Ita legendum cum Hebr., Septuag. et Rom.; malè ergo nonnulli legunt, nongenti-Cora à Lep.)

VERS. 21. — FILII BETHLEHEM CENTUM VIGINTI ET TRES (1), id est, cives, seu incolæ.

VERS. 22. — VIRI NETOPHAI QUINQUAGINTA ET SEX. Summa est centum septuaginta novem. Nehem. 7, 26 : Viri Bethlechem et Netophah centum octoginta et octo.

VERS. 24. — HASMATETH. Nehem. : Beth-Hasmaveth.

VERS. 28. — DUCENTI VIGINTI ET TRES. Nehem. 7, 53 : Centum viginti et tres.

VERS. 29. — Filii Nebo (2). Nomina virorum. Nehem. 7, 53, legitur : Viri Nebo alterius, etc. Olim in antiquis codicibus Latinis, Nehem. 7, 50, pro Gebah legebatur Nebo. Textu Hebraico qualis nunc est, consentiunt (2) Septuag. et

(1) FILII BETHLEHEM CENTUM VIGINTI TRES. Filii, id est, cives et incolæ, ut dixi v. 1. sive ex civibus et incolis Bethlechem oriundi. Hucusque enim per patres familiâs distinguitur capita; deinceps verò usque ad vers. 51, per urbes distinguitur, forte quia patres erant ignoti vel obscuri.

Dices : Judæi jam per 70 annos fuerant in Babylone, unde plerique qui ex Bethlechem aut, illi verò eorum erant nati in Babylone, etc. — Resp. ita esse, sed tamen lidem vocantur filii Bethlechem, quia à Bethlechem, qui ex Bethlechem venerunt, erant progeniti. Aut certe Judæi in Babylone in suos vicos et pagos distributi, eis nomina Bethlechem aliarumque Judææ urbium indiderunt, ut et in exilio memoria patriæ suæ solaretur, ut jam Hispani in Peru et Mexico urbibus suis induunt nomina urbium Hispaniæ; ut vocantur Granada, Corduba, Vallisoleum, etc. Simili modo Helenus Priami filius, Trojâ eversâ fugiens urbem novam condens, nuncupavit eam Trojam. Audi Virgil. 5. Æneid. :
Procedo, et parvam Trojam simulatque magnis Pergamæ, et arentem Xanthi cognomine riuam Agnosco, Scævæ amplector limina portæ.
(Corn. à Lap.)

(2) FILII NEBO, QUINQUAGINTA DUO. In secundo Esdræ 7, 53, legitur : Viri Nebo alterius, quinquaginta duo; veluti de alterâ urbe cognomine sermo jam habitus fuisset. In vetustis equidem Latinis codicibus legebatur in v. 50 : Viri Rama; in v. 20 : Et Nebo, pro viri Rama et Gebah, quod hodie legitur. Si verò viri alterius additum non est in Hebræo secundi Esdræ 7, corrigenda videntur duo loca, ubi legitur nomen Gebah, ibique adscribendum nomen Nebo. Constat enim v. 20, Nebo alterius ad alteram urbem ejusmodi nominis referri; quemadmodum in eodem capite illud, v. 34 : Alam alterius, refertur ad alteram urbem, de qua superius, v. 12. Illud, alterius, deest apud Septuaginta, et Arabem, qui legunt tantummodo Nebo in secundo Esdræ 7, 53, et in v. 50 ejusdem capituli habent Rama, ut hic v. 20. Nebo locus erat trans Jordanem, ut et Phahath Moab, de quo superius, v. 6. Hinc autem demonstratur, Israelitis aliarum tribuum, non minus quam filios Judæ et Benjamin esse reversos. (Calmet.)

Arabs. Nebo erat trans Jordanem, Nob in tribu Benjamin.

VERS. 30. — FILII MAGBIS, etc. Hic versus non legitur Nehem. 7, sed Nehem. 10, 20, appellatur nomine Magpahas.

VERS. 51. — FILII HELAN ALTERIUS, sub. à supra enumerato, v. 7. Totidem sunt filii alterius (quod mirum).

VERS. 55. — LOD, CHADID ET ONO. Erant hæc tria oppida in sorte Benjamin, VIGINTI ET QUINQUE. Nehem. 7, 57 : Viginti et unus.

VERS. 54. — FILII JERECHO, nomina locorum.

VERS. 55. — FILII SENAAB. Senaab est in sorte Ephraim. SEXCENTI ET TRIGINTA. Nehem. 7 : Nonaginti et triginta.

VERS. 56. — SACERDOTES. Sequitur catalogus sacerdotum, qui reversi sunt de Babylone in Jerusalem. Prius enim recensuit filios Juda et Benjamin; nunc transit ad filios Levi, incipiens à sacerdotibus. Domui Jesuah, id est, qui erant de familiâ Jesuah viri insignis et clarissimi. Forsan est Jesuah, de quo sup. v. 2, qui erat summus sacerdos.

VERS. 40. — DE FILIIS HODAVIAH, qui Jehudah, inf. c. 3, 9.

VERS. 44. — CENTUM VIGINTI ET OCTO. Nehem. 7, 44 : Centum quadraginta et octo.

VERS. 42. — TRIGINTA ET NOVEN. Nehem. 7 : Triginta et octo.

VERS. 45. — NETHINIM. Ita dicti quasi dati sive donati, aut ordinati, id est, consecrati ministerio templi: ipsi enim traxerunt originem à Gabaonitis; fueruntque constituti primùm à Josue, deinde à Davide, in hoc scilicet ut cæderent ligna, et comportarent aquam in usum sacrificiorum.

VERS. 45. — HACCUB. VERS. 46. — CHACHAB. Nehem. 7, omittuntur. SAMLA. Nehem. 7, 48, Salma.

VERS. 50. — ASNA. Omittitur Nehem. 7.

VERS. 55. — FILII SERVORUM SELOMON. Orii ex proselytis illis, quos Salomon in structurâ templi servilibus ministeris adixerat, et quos deinceps deputaverat ad perpetuum templi reparationem, sive instauracionem. Fuerunt illi annumerati cum Nathinæis. FILII SOPHRETH. Videtur esse potius cognomen ita inditum, vel ab eventa quodam, quam nomen proprium viri : aut est nomen mulieris, matris scilicet illorum.

VERS. 57. — FILII POCHERETH HASBAIM. Septuaginta : Filii Pochereth filii Hasbaim. AMI. Nehem. 7, Amon (1).

(4) OMNES NATHINÆI ET FILII SERVORUM SA-

VERS. 59. — DE TELMACH, TELHARSA. Nomina sunt urbium Chaldææ sive Babylonice. CHERUB, AODAN, IMMER. Isti duces eorum qui ex his regionibus redierant, et qui cum fortè primi translati fuissent, genealogiarum codicibus amiserant. ET SEMEN SUUM. Vel gemas.

VERS. 60. — QUINQUAGINTA ET DUO. Nehem. 7 : Quadraginta et duo.

VERS. 61. — VOCATUS EST NOMINE EARUM, id est, posteri sponsi filia Barzillai, de quo 2 Sam. 17, 27, vocati sunt filii Barzillai (1).

VERS. 62. — HI QUÆSIERUNT SCRIPTURAM SUAM, GENEALOGIAS, vel, scriptum eorum qui per genealogias descripti erant, vel, quorum genealogia descripta erat, id est, diligenter scrutati sunt catalogum genealogiæ suæ. Alii melius vertunt : Ad illos quod attinet, a. v. Illi (nominativus absolutus) quæsierant recensionem eorum, illi qui jam erant recensiti in genealogiâ, et non sunt inventi. Familiarum distinctio apud Israelitas studiosè observata fuit, ne familie, possessionesque confunderentur, neve gentes exteræ se miscerent populo Dei, et ut scirent, quibus essent connubiali nexu copulandi, et quinam sacra deberent administrare. Non sunt inventæ, vel, non sunt inventi, sub. in eo catalogo. Et elongati sunt, id est, rejecti (2).

LOMONIS : sicut Josue Gabaonitas, sic Salomon alios bello captos vel proselytos templo donavit. HI vocantur servi Salomonis; unde ex eis multi ab eo addicti fuere fabricæ templi, 2 Paral. 2, 17.

(1) VERS. 61. — QUI ACCEPTI DE FILIIS BERZELLAI GALAADITIS UXOREM, ET VOCATUS EST NOMINE EORUM; de nomine scilicet filiarum Berzellai, vel de nomine posteriorum Berzellai. Sacerdos Berzellai filiam Berzellai duxit uxorem, natisque ex ea filius nomen deinceps mansit ex origine matris, filius Berzellai. Textus Hebræus, בְּרִזְלַי בֶּרֶךְ, et Vulgata ferunt in masculino : Vocatus est nomine eorum, filiorum scilicet Berzellai. Posterii sunt incluyti filius sens Berzellai, qui liberalem adeo præstitit operam Davidi, trans Jordanem fugientium.

(2) VERS. 62. — QUÆSIERUNT SCRIPTURAM GENEALOGIÆ SUÆ. Quâ olim sollicitudine tuerentur Hebræi sacerdotes tabulas suas genealogicas, ex Josepho discimus. Habebant ab ipso gentis initio ductas, solertique cautione præsumtuam fuerat, ut ad gentis usque exitum incorruptæ perseverarent. Neque id erat studii tantummodo sacerdotibus Hierosolymitanis : si pariter, qui in Ægypto, Babyloniâ, aliisque provinciis versabantur, missis Hierosolymam vires describi jubebant suas genealogias, adhibitis ob majorem publicam fidem testibus, eas totidem verbis in publicis tabulis contineri essentiatibus. Cùm verò bellum aliquod sen graves aliqve vires genti acciderent, ut sub Antiocho Epiphane, et deinde sub Romanis, exscribendos erant veteres libros genealogicos, ex

VERS. 63. — ET DIXIT THIRSATHIA, id est Nehemias ita vocatus 2 Esdr. 8, 9, et 10, 1. Erat nomen officii aut dignitatis apud Chaldæos, vel nomen viri cujusdam apud Judæos, puta Nehemias. Nomen illud componitur ex thirosc, vino, et schathah, bibere, quòd Nehemias esset pincerna regis. Alii dicunt thirsathia significare austerum, quòd Nehemias Judæus esset et censor. DE SANCTITATE SANCTITATUM, id est, de sacrosanctis sacerdotum cscis, DONEC STANET SACERDOS IN URIM ET THUMMIM, id est, donec Deo placitum esset oracula responsaque reddere, sicut stante primo templo, consueverunt per Urim et Thummin pontifici. Vide Exod. 28, 50 (1). Hic obiter prædicit adventum Christi, qui fuit plenus sapientiâ, et qui peccatum non fecit. Per Urim enim, quod sonat lumina, significatur perfecta sapientiâ; et per Thummin integritas vitæ, sive inculpata vita, q. d., donec adveniat unus, qui dignus sit gestare Urim et Thummin, sicut tempore primi templi : ea enim posuerat Moses in ipso rationali.

Porro codices summâ curâ servabant. Porro sollicitudinis hujus incredibilis sacerdotum illud argumentum est, periculis Josephus, quòd jam inde à bis mille annis successio est continuata pontificum apud nos, ex patre in filium, pura potaque, nullâ admixtione corrupta. Merito igitur rejecti sunt quicumque è genere sacerdotali, nullâ exhibitâ fide, se esse gloriabantur.

Afferunt Rabbinii, in ejusmodi genealogiarum examine genus tantummodo maternum investigari consuevisse; quod repugnare videtur his que hic produximus ex Josepho, ipsique Scripture universæ; genealogias nunquam maternas, sed paternas tantum adducunt. Dogma est quidem juris Rabbinici, filios maternam conditionem sequi; sed veterum hunc esse morem Israelitarum, demonstrandum est.

(1) URIM NON COMEDERENT DE SANCTO SANCTOREM, DONEC SURGERET SACERDOS DOCTUS ATQUE PERFECTUS. Hæc extra sum locum hic posita esse satis constat, cùm Nehemias in Judæam non venerit, nisi anno 3550, post Zorobabilem octogesimo. Mandavit igitur sacerdotibus, qui documenta originis suæ exhibere nequiverunt, ne ad communionem vestimentarum sacerdotum et panum propositionis venirent; denique ne quod participarent è rebus in altari oblatis, et cæteris que. Sancta sanctorum appellantur. Quâ in re secutus est ille consilium legis ventantis, ne sacerdotes vito aliquo corporis notati accederent ad altare, neque Sanctum intraderentur. Sed majori severitate utendum hic sibi erga illos censuit, quos interdicti usu dapnum et panum sanctificationum, à quibus nullo legis præcepto arcebantur. Quancumque edicto huiusmodi limitem hunc apposuit : Donec surgeret sacerdos doctus atque perfectus; vel, ex Hebræo : Donec staret sacerdos cum Urim et Thummin.

At verò deeratne tunc in Israel pontifex.

VERS. 64. — OMNIS CONGREGATIO TANQUAM UNUS, id est, simul vel in unum collecta (1).

Si quis autem erat, an non gestabat ephod et rationale, cuius portio erat *Urim et Thummim*? Erat utique tunc summus universæ gentis sacerdos; sed Rabini docent, post captivitatem depossisse Urim et Thummim. Dicitur enim, ex quo Deus cessaverat per ejusmodi oraculum arcanæ suæ revelare; neque post Davidem ulterius consultum fuisse, alicui legitimus. Porro veteris hujus oraculi, ad consilia Dei investiganda, restitutionem sperare videtur Nehemias, cum hæc sanxerit de sacerdotibus, qui originem suam sacerdotalem productis documentis asserere nequiverunt. Quid inde acciderit, ignoramus. Malachias tunc prophetam agebat, quem facile consultuerunt.

(Galmet.)

Allegoricè significatur Christus Pontifex, per quem lux et veritas facta est, Joan. 1. Propolog., per hæc duo admonetur tunc pontifex, tum populus, studere veritati doctrinae et perfectioni vitæ; atque per hæc duo analogè aspirare ad lumen gloriae, et perfectam Dei fruitionem et amorem.

(Corn. à Lap.)

Et Athersatha leur dit de ne point manger des vivands consacrées, jusqu'à ce qu'il s'élevât un pontife docte et parfait. S'il fallait, selon l'expression du texte sacré, un pontife docte et parfait, pour juger si ces anciens Juifs, dont il est parlé ici, étaient véritablement de la race sacerdotale, combien est-il nécessaire encore aujourd'hui, que ceux-là soient doctes, c'est-à-dire, savants de la science de l'Eglise, et parfaits, c'est-à-dire consommés dans la vertu, et surtout dans la charité, qui est la perfection des autres vertus, qui doivent juger par la lumière d'une science accompagnée de piété, des vrais ministres que Dieu a choisis pour le ministère de ses autels, et qui appartiennent véritablement, non à la race d'Aaron, mais à la race choisie par la volonté de celui de qui il est dit dans l'Evangile au sujet de l'élection des Apôtres, qu'il était monté sur une montagne, il appela à lui ceux que lui-même voulut, et que s'étant approchés de sa personne, il en établit douze pour être avec lui? C'est là véritablement ce pontife docte et parfait, qui devait enfin se lever au milieu du peuple d'Israël, pour établir parmi eux le vrai sacerdoce, qui est selon l'ordre de Melchisédech. Lui seul a la vraie science, puisqu'il assure que nul ne connaît le Père, que le Fils, et celui à qui le Fils s'en va, voudra révéler. Car c'est cette unique connaissance qui rend les hommes vraiment savants. Lui seul est parfait puisqu'on peut dire que lui seul a accompli en un souverain degré ce précepte qu'il a proposé lui-même à tous ses disciples: *Soyez parfaits, comme votre Père céleste est parfait.* Et ainsi c'est par l'Esprit, c'est par la lumière toute divine de ce pontife de la loi nouvelle, que ceux qui par l'onction sacrée de leur ministère participent à quelque chose de sa science, et de sa perfection, doivent juger des ministres que lui-même appelle selon les règles de sa volonté suprême, pour être avec lui établis dans la participation de son sacerdoce. (Sacy.)

(1) QUADRAGINTA DUO MILLIA TRECENTI SEXA-

VERS. 65. — ET EIS, id est, in numero servorum. Illos Levitæ, instituta professione, pecuniâ comparasse videntur, ad revocandum in usum musicam sacram, quam obviacione traderant. DUCENTI, Nehem. 7, 67, sunt, *ducenti quadraginta quinque* (1).

VERS. 68. — DE PRINCIPIBUS PATRUM, id est, aliquot ex præcipuis patribus sive patriarchis tribuum *OB DOMUM DEI*, vel, *pro domo Dei*, id est, liberaliter, non coacti, obtulerunt de opibus suis munera. UT STARE FACERENT EAM, id est, ut instaurarent eam à fundamentis ipsi (2).

VERS. 69. — SECUNDUM VIRES SUAS, vel, *pro virili sua*, id est, pro facultatibus suis. Intelligit de totâ congregatione unâ cum principibus. NUMERAT JOSEPHUS QUADRAGINTA DUO MILLIA QUADRINGENTOS SEXAGINTA DUOS. Animadversum jam est, in secundo libro Esdræ eundem, quem hic, numerum adscribi. Collectis in unam summam minoribus calculis supra recitatis, 29,818 sunt. Sed præter illos, qui hic censentur, non deluisse plures arbitratur ingenius servosque ex Judâ, Benjamin, aliisque tribubus, qui defectu genealogie, quam exhiberent, in censu sub patrum suorum nomine descripti non sint. Licet etiam suspicari, mendum irrepisse in minores calculos. In tertio libro Esdræ recitantur quadraginta duo millia, trecenti et quadraginta. (Galmet.)

(1) EXCEPTIS SERVIS, ET ANCILLIS, EX ALIENIS FACILÉ, ET FORTASSÉ PAGANIS, QUOS È CENSU HEBRÆORUM VERNACULORUM EXCLUDERE VISUM EST. SERVI JUDÆI NUMQUAM NON LIBERI HABEBANTUR, NEC LIBERTATE IN PERPETUUM PRIVABANTUR, NISI PRIVILEGIO, SIBI À LEGE EXODI 21, 6, CONCESSO, SOLEMNI RITU CESSISSIMO. (Galmet.)

ET IN IPSIS CANTORIBUS ATQUE CANTATRICES DECEM. *Cantores templo adhibebantur ad canendos Psalmos, cantatrices ad laicas cantiones.* v. g., ad canendum in funeribus, nuptiis, conviviis, etc., significatur lætissimus fuisse Hebræorum à Babylone reditus, ut præ gaudio canerent et jubilarent, juxta oraculum Isaiæ c. 66: *Adducet omnes fratres vestros de cunctis gentibus domum Domino in epus et in quadriga, et in lecticis, et in mulis, et in carrucis, ad montem sanctum Jerusalem.* Et psalm. 125: *In convertendo Dominus captivitatem Sion, facti sumus sicut consolati.* (Hebr., *sicut somniantes*, id est, ita exultantes, ut viderentur somnare redditi, non autem verè redire in patriam.) *Tunc repletum est gaudio os nostrum, et lingua nostra exultatione.*

VERS. 66. — EQUI FORUM 736. Ita Hebr. et Roman.; malè ergo aliqui legunt, *sexcenti.* (Corn. à Lap.)

(2) CUM INGREDERENTUR TEMPLUM DOMINI. Templum jam erat à Chaldeis exustum. Templum ergo hic vocatur locus in quo steterat templum, quia is sacer erat, ac sacrificiis et divino cultui à Deo destinatus. Unde Judæi mox in eo altare erexerunt, in eoque sacrificarunt, ut patet Jerem. et Baruch. (Corn. à Lap.)

suis, et iis qui de regno Cyri spontè obtulerunt de opibus suis. IN THESAURUM OPERIS, vel, *thesaurum operis*, id est, templi. AURI DRACHMAS. *Darchmonim* singularum valor fuit unius sicli aurei, id est, undecim libellarum undecim assium novem denariorum nostratum, cum unius denarii quartâ parte. ARGENTI MINAS. Mina valebat sexaginta siclos argenti. id est, nostræ monetæ Francicæ libras nonaginta septem sex asses et decem denarios cum semisse (1).

VERS. 70. — ET DE POPULO, id est, pars aliqua populi, sive aliquot ex plebe. ET OMNIS ISRAEL. Non ergo solum ex tribu Judæ et Benjamin solis redierunt. IN URIBUS SUIS, sub. *singuli.*

(1) AURI SOLIDOS SEXAGINTA MILLIA ET MILLE, hoc est, sexaginta et unum millia; ita legunt Hebr. et Rom. Alii pro *sexaginta millia*, legunt: *quadraginta millia*; tot enim numerantur Nehem. 7, 5, de quo ibidem plura. Diversitas hæc orta videtur ex transpositione cipharum.

CAPUT III.

1. Jamque venerat mensis septimus, et erant filii Israel in civitatibus suis: congregatus est ergo populus quasi vir unus in Jerusalem.

2. Et surrexit Josue filius Josedec, et fratres ejus sacerdotes, et Zorobabel filius Salathiel, et fratres ejus, et ædificaverunt altare Dei Israel, ut offerrent in eo holocausta, sicut scriptum est in lege Moysi viri Dei.

3. Collocaverunt autem altare Dei super bases suas, deterrentibus eos per circuitum populi terrarum, et obtulerunt super illud holocaustum Domino manè et vespere.

4. Feceruntque solemnitatem Tabernaculorum, sicut scriptum est, et holocaustum diebus singulis per ordinem, secundum præceptum opus dei in die suo.

5. Et post hæc holocaustum jugo, fam in calendis quàm in universis solemnitatibus Domini, quæ erant consecratæ, et in omnibus, in quibus ultrò offerebatur munus Domino.

6. A primo die mensis septimi cæperunt offerre holocaustum Domino: porrò templum Dei nondum fundatum erat.

7. Dederunt autem pecunias latomis et cæmentariis: cibum quoque et potum, et

obviâ et facili: nam LX sulo 60, XI. verò sunt 40. (Corn. à Lap.)

AURI SOLIDOS SEXAGINTA MILLIA ET MILLE. Hebræus: *Sexaginta et unum mille darchmonim auri*, Hebræum *darchmonim* modò vertitur à S. Hieronymo *drachma*, modò solidi, nec desunt interpretes quidam opinantes vocem *darchmonim* ex Græco *drachma* derivari. Alii designari eâ voce malunt *darchum*, nummum Persarum ex Dario, veteri eorum gentium rege, nomen summi talentum. Jam alibi, 2 Paral. 29, 7, animadvertimus darchum ex Gronovii de pectinâ veterum lib. 1, c. 5, supputatione astimari 20 drachmis argenteis, id est, libris nostratibus novem cum octavâ; sive ex supputatione Pelletierii Rothomagensis libris nostratibus 11 solidis 11 denariis novem cum quadrante. Cæterum darchi hominem summi traxerunt, non quidem ex Dario filio Hytaspis, qui post Esdram vixit, sed ex alio potius Dario multo vetustiori, de quo Scholiastes Aristophanis in Eccl. v. 392.

ARGENTI MINAS QUINQUE MILLIA. Mina argenti astimatur sexaginta siclis argenteis, id est, monetæ nostratis libris nonaginta septem, solidis sex, et denariis decem ac dimidio. (Galmet.)

CHAPITRE III.

1. Le septième mois était déjà venu, et les enfants d'Israël étaient dans leurs villes. Le peuple s'assembla donc comme un seul homme dans Jérusalem.

2. Et Josué fils de Josédéc, et ses frères, qui étaient prêtres, et Zorobabel fils de Salathiel, et ses frères, commencèrent à bâtir l'autel du Dieu d'Israël, pour y offrir des holocaustes selon qu'il est écrit dans la loi de Moïse, l'homme de Dieu.

3. Ils posèrent l'autel de Dieu sur ses bases, pendant que tous les peuples dont ils étaient environnés s'efforçaient de les en empêcher; et ils offrirent au Seigneur sur cet autel l'holocauste le matin et le soir.

4. Ils célébrèrent la solennité des Tabernacles selon qu'il est écrit, et ils offrirent l'holocauste chaque jour, selon son ordre, en la manière qu'il est commandé de l'observer jour par jour.

5. Ils offrirent encore l'holocauste perpétuel, tant au premier jour des mois que dans toutes les fêtes solennelles consacrées au Seigneur, et dans toutes celles auxquelles on offrait volontairement des présents au Seigneur.

6. Ils commencèrent au premier jour du septième mois à offrir des holocaustes au Seigneur. Or on n'avait pas encore jeté les fondements du temple de Dieu; on avait seulement rétabli l'autel.

7. Ils donnèrent donc de l'argent aux tailleurs de pierres et aux maçons, ainsi que du